



USB RECEIVER WITH ADVANCED BLUETOOTH  
**UTE-83BT/UTE-63BT**

EN

FR

ES

- OWNER'S MANUAL  
Please read before using this equipment.
- MODE D'EMPLOI  
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN  
Léalo antes de utilizar este equipo.

Thank you for purchasing this Alpine product. Please take a moment to protect your purchase by registering your product now at the following address: [www.alpine-usa.com/registration](http://www.alpine-usa.com/registration). You will be informed of product and software updates (if applicable), special promotions, news about Alpine, and entered for a chance to win prizes.

Merci d'avoir acheté ce produit Alpine. Nous vous invitons à consacrer un moment à la protection de votre achat en enregistrant votre produit dès maintenant à l'adresse suivante : [www.alpine-usa.com/registration](http://www.alpine-usa.com/registration).

Vous serez tenu informé des mises à jour des produits et des logiciels (le cas échéant), des promotions spéciales, de l'actualité d'Alpine, et vous aurez une chance de remporter des prix.

Gracias por adquirir este producto Alpine. Con solo unos pocos pasos podrá proteger su producto, registrándolo a través de la siguiente dirección: [www.alpine-usa.com/registration](http://www.alpine-usa.com/registration).

Recibirá información sobre nuevos productos y software, promociones especiales, novedades sobre Alpine y participará en el sorteo de premios.


Por razones de seguridad, instale esta unidad en el tablero del vehículo, ya que la parte trasera de la unidad se calienta durante el uso. Para obtener más información, consulte "Conexión e instalación" (página 33).

La placa de especificaciones que indica, entre otras cosas, el voltaje de funcionamiento, se ubica en la parte inferior del chasis.

## **PRECAUCIÓN**

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de lesiones oculares.

### **Advertencia: Si el encendido de su vehículo no tiene la posición ACC (accesorios)**

Asegúrese de configurar la función AUTO OFF (página 22). La unidad se desconectará completamente en forma automática en el tiempo establecido después de apagarla, lo cual evita que se agote la batería. Si no configura la función AUTO OFF, mantenga presionado el botón  (encendido/apagado) hasta que la pantalla se apague cada vez que apague el motor.

### **Exención de responsabilidad relativa a servicios prestados por terceros**

Los servicios prestados por terceros se podrán modificar, suspender o cancelar sin aviso previo. Alpine no asume responsabilidad alguna ante este tipo de situaciones.

## Aviso importante

### Precaución

EN NINGÚN CASO ALPINE ASUMIRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA POR CUALQUIER DAÑO ACCIDENTAL, INDIRECTO, EMERGENTE O DE OTRA ÍNDOLE, INCLUIDOS, AUNQUE NO EN FORMA TAXATIVA, LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE DATOS, IMPOSIBILIDAD DE USO DEL PRODUCTO O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, TIEMPO DE INACTIVIDAD Y PÉRDIDA DE TIEMPO DEL COMPRADOR QUE SE RELACIONE CON EL USO DE ESTE PRODUCTO, SU HARDWARE O SOFTWARE.

Estimado cliente: Este producto incluye un transmisor de radio.

Consulte el manual de uso de su vehículo o comuníquese con su fabricante o concesionario antes de instalar este producto en su vehículo.

### Llamadas de emergencia

Además de funciones programadas por el usuario, este accesorio manos libres BLUETOOTH para automóviles y el dispositivo electrónico conectado al accesorio manos libres funcionan mediante señales de radio y redes de telefonía celular y fija, que no permiten garantizar la conexión en todas las circunstancias.

Por lo tanto, no confíe exclusivamente en un dispositivo electrónico para las comunicaciones de vital importancia (p. ej., una emergencia médica).

### Acerca de la comunicación BLUETOOTH

- Los dispositivos BLUETOOTH emiten microondas que pueden afectar el funcionamiento de dispositivos médicos electrónicos. Apague esta unidad y cualquier otro dispositivo BLUETOOTH en los siguientes lugares, dado que podrían causar un accidente.
  - lugares donde haya gas inflamable, hospitales, trenes, aviones o estaciones de servicio;
  - cerca de puertas automáticas o alarmas contra incendios.

- Esta unidad admite funciones de seguridad que cumplen con la norma BLUETOOTH para brindar una conexión segura cuando se utiliza esta tecnología inalámbrica. De todos modos, es posible que el nivel de seguridad no sea suficiente según el entorno. Tenga cuidado al comunicarse mediante tecnología inalámbrica BLUETOOTH.
- No nos responsabilizamos por la filtración de información durante una comunicación por BLUETOOTH.

En caso de preguntas o problemas en relación con su unidad que no estén contemplados en este manual, consulte al distribuidor de Alpine más cercano a su domicilio.

---

## ADVERTENCIA



### ADVERTENCIA

---

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

---

#### **NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.**

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

---

#### **MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.**

Los niveles de volumen demasiado altos que reducen la percepción de otros sonidos como las sirenas de emergencia o posibles señales acústicas de advertencia en carretera (cruces de trenes, etc.) podrían ser peligrosos y provocar un accidente.

LOS NIVELES DE VOLUMEN ALTOS EN EL VEHÍCULO TAMBIÉN PUEDEN DAÑAR EL SISTEMA AUDITIVO DE LOS PASAJEROS.

---

#### **NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.**

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

---

#### **UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.**

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.)  
De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

---

---

#### **MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

---

#### **UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.**

De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

---

#### **NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.**

Si lo bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

---

#### **UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.**

Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

---

#### **NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.**

Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

---

#### **REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.**

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

---

#### **ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.**

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

---

#### **NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.**

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

---

---

**EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.**

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

---

**NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.**

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

---

**NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.**

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.



---

**PRUDENCIA**

---

**Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podrían ocasionarse heridas graves o daños materiales.**

---

**DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.**

Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

---

**CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.**

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

---

**UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.**

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

---

**DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.**

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

---

**NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.**

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

---

**Retire y recicle o deseché inmediatamente las pilas usadas según la normativa local y manténgalas fuera del alcance de los niños. NO deseché las pilas en la basura doméstica ni las incinere.**

Incluso las pilas usadas pueden causar lesiones graves o la muerte.

Llame a un centro local de control de intoxicaciones para obtener información sobre el tratamiento.

Tipo de pila: CR2025(3V)

---

---

**Las pilas no recargables no deben recargarse.**

---

**No fuerce la descarga, recargue, desmunte, caliente por encima de +60°C (+140°F) ni incinere. Esto puede provocar una lesión debido a la ventilación, fuga o explosión que provoca quemaduras químicas.**

---

**Compruebe que las pilas están instaladas correctamente según la polaridad (+ y -).** Retire y recicle o deseche inmediatamente las pilas de los equipos que no se utilicen durante un período prolongado de tiempo, según la normativa local.

---

**Cierre siempre completamente el compartimento de las pilas. Si el compartimento de las pilas no se cierra de forma segura, deje de utilizar el producto, retire las pilas y manténgalas fuera del alcance de los niños.**

<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>PELIGRO DE INGESTIÓN</b> : Este producto contiene una pila de botón.</li><li>• <b>MUERTE</b> o lesiones graves en caso de ingestión.</li><li>• La ingestión de una pila de botón puede causar <b>quemaduras químicas internas</b> en tan solo <b>2 horas</b>.</li><li>• <b>MANTENGA</b> las pilas nuevas y usadas <b>FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS</b></li></ul> <p>• <b>Busque atención médica</b> inmediata si se sospecha que se ha tragado una pila o se ha introducido en cualquier parte del cuerpo.</p>	

---

## Índice

ADVERTENCIA .....	4
Guía de componentes y controles .....	8

---

## Introducción

Extracción del panel frontal .....	10
Al usar el control remoto (Solo UTE-83BT) .....	10
Cambio de la pila .....	10
Reinicio de la unidad .....	11
Ajuste del reloj .....	11
Preparación de un dispositivo BLUETOOTH .....	12
Conexión de un dispositivo USB .....	14
Conexión de otro dispositivo de audio portátil (UTE-83BT únicamente) .....	14

---

## Escuchar la radio

Escuchar la radio .....	15
Uso del sistema de datos por radio (RDS) .....	15

---

## Reproducción

Reproducción de un dispositivo USB .....	16
Reproducción de un dispositivo BLUETOOTH .....	17
Búsqueda y reproducción de pistas .....	17

---

## Llamadas mediante sistema manos libres (por BLUETOOTH únicamente)

Recepción de una llamada .....	18
Realización de una llamada .....	18
Funciones disponibles durante una llamada .....	20

---

## Funciones útiles

Ajuste del Nivel de graves/Nivel de medios/Nivel de agudos/Nivel de subwoofer/Balance (entre izquierda y derecha)/Atenuación (entre parte delantera y trasera) .....	20
Configuración de BASS ENGINE SQ .....	20
Uso de Siri Eyes Free (UTE-83BT únicamente) ..	21

---

## Configuración

Desactivación del modo DEMO .....	22
Configuraciones básicas .....	22
Configuración general (GENERAL) .....	22
Configuración de audio (AUDIO) .....	23
Configuración de la pantalla (DISPLAY) .....	23
Configuración de BLUETOOTH (BLUETOOTH) ..	24

---

## Información adicional

Actualización del firmware .....	25
Precauciones .....	25
Mantenimiento .....	26
Especificaciones .....	26
Resolución de problemas .....	28
Mensajes .....	31

---

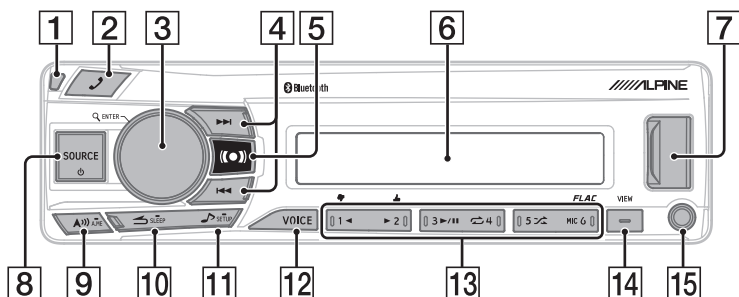
## Conexión e instalación

Precauciones .....	33
Lista de piezas para la instalación .....	33
Conexión .....	34
Instalación .....	36

# Guía de componentes y controles

## Unidad principal

### ■ UTE-83BT / UTE-63BT



#### 1 Botón de liberación del panel frontal



Acceda al menú de llamada. Conteste/finalice una llamada.

Manténgalo presionado durante más de 2 segundos para activar la señal BLUETOOTH.

#### 3 Perilla de control

Gírela para ajustar el volumen.

#### ENTER

Seleccione la opción en pantalla.

#### Q (explorar) (páginas 15, 17)

Acceda al modo de exploración durante la reproducción.

(Función no disponible cuando se conecta un iPod o un dispositivo USB en modo Android).  
Seleccione PTY en RDS.



#### Modo Radio:

Sintonice emisoras de radio en forma automática. Manténgalo presionado para sintonizar en forma manual.

#### Modo dispositivo USB:

Seleccione la pista anterior/siguiente.  
Manténgalo presionado durante 2 segundos

para retroceder/avanzar la reproducción de una pista.

#### 5 (página 20)

#### 6 Pantalla

#### 7 Puerto USB

#### 8 SOURCE

Altere entre las fuentes disponibles.

#### (encendido/apagado)

Encienda el equipo.

Manténgalo presionado durante más de 2 segundos para desconectar la alimentación y la pantalla.

#### 9 )

En el modo Radio, presiónelo para cambiar la banda de radio.

#### A.ME

En el modo Radio, manténgalo presionado durante más de 2 segundos para almacenar emisoras en forma automática.

**10**  (**volver**)

Regrese a la pantalla anterior.

**SLEEP**

Manténgalo presionado durante 2 segundos para desactivar la fuente actual y mostrar el reloj.

**11**  (**página 20**)

Abra directamente el modo de configuración de audio.

**SETUP**

Manténgalo presionado para abrir el menú de configuración.

**12** **VOICE (páginas 20 y 21)**

Presiónelo para activar las funciones de marcado por voz, reconocimiento de voz (teléfonos inteligentes Android™ únicamente) o Siri (iPhone únicamente).

**13** **Botones numéricos (del 1 al 6)**

Sintonice las emisoras de radio almacenadas. Manténgalo presionado para almacenar una emisora.



Saltee un álbum de un dispositivo de audio. Manténgalo presionado para saltar álbumes en forma continua.

(Función no disponible cuando se conecta un iPod o un dispositivo USB en modo Android).

**▶/|| (reproducir/pausa)**

 (**repetir**)

(Función no disponible cuando se conecta un dispositivo USB en modo Android).

 (**reproducir de forma aleatoria**)

(Función no disponible cuando se conecta un dispositivo USB en modo Android).

**MIC (página 20)**

**14** **VIEW**

Cambie la información en pantalla.

**◀ (desplazamiento)**

Manténgalo presionado para desplazarse por la información en pantalla.

**15** **Entrada auxiliar (UTE-83BT únicamente)**

**16**  (**SILENCIO**)

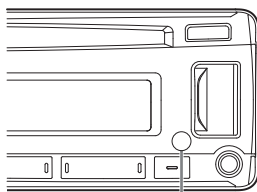
Active/desactive el sonido.

**17** **DIM.**

Presiónelo para cambiar las opciones de la función de atenuación.

**Controlable con un mando a distancia**

Esta unidad se puede controlar con un mando a distancia opcional de Alpine. Para más detalles, consulte a su distribuidor Alpine. Apunte el transmisor del mando a distancia opcional hacia el sensor del mando a distancia.



Sensor del mando a distancia

**Conectable a la caja de la interfaz de control del mando a distancia**

Con una caja de la interfaz de control remoto del volante Alpine opcional, esta unidad se puede controlar desde los mandos del volante del vehículo. Para más detalles, consulte a su distribuidor Alpine.


## Introducción

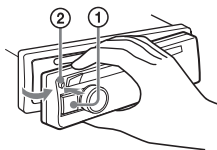
**Para desactivar la pantalla de demostración (DEMO), consulte la página 22.**

Para obtener información sobre conexiones e instalación, consulte la página 33.

## Extracción del panel frontal

Puede extraer el panel frontal de la unidad para evitar robos.

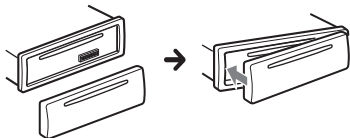
- 1 Mantenga presionado el botón  (encendido/apagado) ① hasta que la unidad se apague, presione el botón de liberación del panel frontal ② y, a continuación, tire del panel hacia fuera para retirarlo.



### Alarma de precaución

Si gira el interruptor de encendido hasta la posición de apagado sin extraer el panel frontal, la alarma de precaución sonará durante unos segundos. La alarma solo sonará si se utiliza el amplificador incorporado.

## Colocación del panel frontal



## Al usar el control remoto (Solo UTE-83BT)

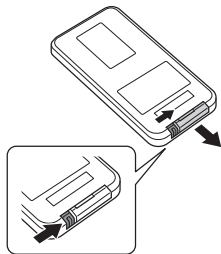
- Apunte el control remoto hacia el sensor remoto a una distancia de unos 2 metros.
- Puede que no sea posible operar el control remoto si el sensor del control remoto está expuesto a la luz solar directa.
- El control remoto es un dispositivo de precisión pequeño y ligero. Para evitar daños, una corta duración de la pila, errores de funcionamiento y una respuesta deficiente, siga las siguientes indicaciones.
  - No golpee el control remoto con excesiva fuerza.
  - No lo guarde en el bolsillo del pantalón.
  - Manténgalo alejado de alimentos, humedad y suciedad.
  - No lo coloque bajo la luz solar directa.

## Cambio de la pila

Tipo de pila: Pila CR2025 o equivalente.

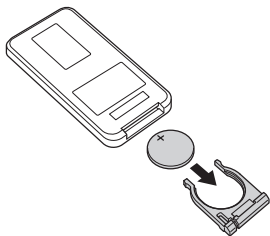
- 1 Apertura del compartimento de las pilas

Deslice la tapa del compartimento de las pilas mientras presiona firmemente en la dirección de la flecha.



## 2 Cómo cambiar la pila

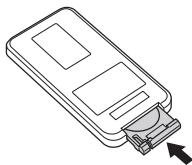
Coloque la pila en el compartimento con la indicación (+) hacia arriba, tal y como se muestra en la ilustración.



\* Colocar una pila al revés puede causar un mal funcionamiento.

## 3 Cierre de la tapa

Deslice la tapa tal y como se indica hasta escuchar un clic.



### ADVERTENCIA

#### **NO ACCIONE NINGUNA FUNCIÓN QUE DISTRAIGA SU ATENCIÓN DE LA CONDUCCIÓN SEGURA DE SU VEHÍCULO.**

Cualquier función que requiera su atención prolongada solo debe realizarse después de detenerse por completo. Detenga siempre el vehículo en un lugar seguro antes de realizar estas funciones. En caso contrario, puede provocar un accidente.

## Reinicio de la unidad

Antes de utilizar la unidad por primera vez o después de sustituir la batería del vehículo o de cambiar las conexiones, debe reiniciar la unidad.

- 1 Presione el botón y el botón numérico 6 durante más de 2 segundos.

### Nota

Al reiniciar la unidad se borrarán la configuración del reloj y ciertos contenidos almacenados.

## Ajuste del reloj

- 1 Mantenga presionado el botón /SETUP durante al menos 2 segundos, gire la perilla de control para seleccionar [GENERAL] y, a continuación, presiónela.
- 2 Gire la perilla de control para seleccionar [CLOCK ADJ] y, a continuación, presiónela.  
El indicador de la hora parpadea.
- 3 Gire la perilla de control para ajustar la hora y los minutos.  
Para mover el indicador digital, presione / .
- 4 Presione ENTER para confirmar la hora y los minutos.
- 5 Presione (volver) dos veces.  
El proceso de configuración ha finalizado.

### Para mostrar el reloj

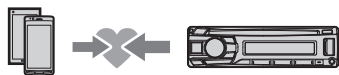
Presione VIEW.

## Preparación de un dispositivo BLUETOOTH

Puede escuchar música o mantener conversaciones telefónicas con el sistema de manos libres, según las prestaciones del teléfono inteligente, celular, reproductor de audio u otro dispositivo compatible con BLUETOOTH que se utilice (en adelante, salvo que se especifique lo contrario, se utilizará el término “dispositivo BLUETOOTH”). Para obtener más información sobre conexiones, consulte las instrucciones de uso del dispositivo correspondiente. Antes de conectar el dispositivo, baje el volumen de esta unidad; de lo contrario, podría emitir sonidos fuertes.

### Emparejamiento y conexión con un dispositivo BLUETOOTH

La primera vez que conecte un dispositivo BLUETOOTH, se requiere un registro mutuo de los equipos denominado “emparejamiento”. El emparejamiento permite que esta unidad y otros dispositivos se reconozcan entre sí. Esta unidad puede conectarse a dos dispositivos BLUETOOTH (dos celulares, o un celular y un dispositivo de audio).



- 1 Ubique el dispositivo BLUETOOTH a 1 metro (3 pies) de esta unidad.
- 2 Mantenga presionado el botón /SETUP durante al menos 2 segundos, gire la perilla de control para seleccionar [BLUETOOTH] y, a continuación, presiónela.
- 3 Gire la perilla de control para seleccionar [PAIRING] y, a continuación, presiónela.
- 4 Gire la perilla de control para seleccionar [SET DEVICE 1]\* o [SET DEVICE 2]\* y, a continuación, presiónela.

parpadea mientras la unidad está en el modo de espera de emparejamiento.

\* El nombre del dispositivo vinculado reemplazará [SET DEVICE 1] o [SET DEVICE 2] una vez finalizado el proceso de emparejamiento.

- 5 Realice el emparejamiento desde el dispositivo BLUETOOTH para que detecte esta unidad.

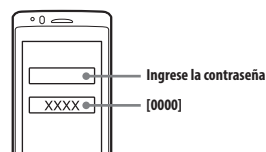
- 6 Seleccione [UTE-83BT] [UTE-63BT] (el nombre de su modelo) cuando aparezca en la pantalla de su dispositivo BLUETOOTH.

Si el nombre de su modelo no aparece, repita el procedimiento desde el paso 2.



- 7 Si el dispositivo BLUETOOTH le pide una contraseña\*, ingrese [0000].

\* La contraseña también puede denominarse “código de acceso”, “código PIN”, “número PIN” o “clave”, etc. según el dispositivo.



Si el emparejamiento se realiza correctamente, el ícono queda fijo en la pantalla.

- 8 Seleccione esta unidad en el dispositivo BLUETOOTH para establecer la conexión BLUETOOTH.

Si se establece una conexión, los íconos o aparecen en pantalla.

#### Nota

Durante la conexión con un dispositivo BLUETOOTH, esta unidad no puede detectarse desde otro dispositivo. Para habilitar la detección, ingrese en el modo de emparejamiento y busque esta unidad desde otro dispositivo.

## Para iniciar la reproducción

Para obtener más información, consulte "Reproducción de un dispositivo BLUETOOTH" (página 17).

## Para desconectar el dispositivo emparejado

Siga los pasos 2 a 4 para desconectar esta unidad del dispositivo BLUETOOTH emparejado.

## Conexión con un dispositivo BLUETOOTH emparejado

Para usar un dispositivo emparejado, debe conectarlo a esta unidad. Algunos dispositivos emparejados se conectan en forma automática.



- 1 Mantenga presionado el botón /SETUP durante al menos 2 segundos, gire la perilla de control para seleccionar [BLUETOOTH] y, a continuación, presiónela.
- 2 Gire la perilla de control para seleccionar [BT IN] y, a continuación, presiónela. Asegúrese de que aparezca el icono en pantalla.
- 3 Active la función BLUETOOTH en el dispositivo BLUETOOTH.
- 4 Siga el procedimiento correspondiente en el dispositivo BLUETOOTH para conectarlo a esta unidad.  
Los iconos o aparecerán en pantalla.

Iconos en pantalla:

	Aparece cuando es posible efectuar una llamada mediante el sistema manos libres porque está habilitado el perfil de manos libres (HFP).
	Aparece cuando es posible la reproducción desde un dispositivo de audio porque está habilitado el perfil de distribución avanzada de audio (A2DP).

## Para conectar el último dispositivo utilizado con esta unidad

Active la función BLUETOOTH en el dispositivo BLUETOOTH.

Para conectarse con el dispositivo de audio, presione SOURCE y seleccione [BT AUDIO]. Para conectarse con el teléfono celular, presione .

### Nota

Durante la transmisión de audio por BLUETOOTH, no puede conectarse con el celular desde esta unidad. En su lugar, conéctese a esta unidad desde el celular.

### Consejo

Con la señal BLUETOOTH activada, al girar el contacto hasta la posición de encendido, la unidad vuelve a conectarse automáticamente con el último teléfono celular conectado.

## Para instalar el micrófono

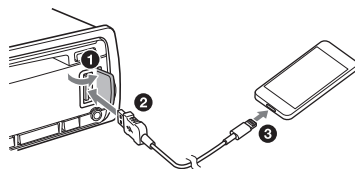
Para obtener más información, consulte "Instalación del micrófono" (página 36).

## Conexión con un iPhone (emparejamiento BLUETOOTH automático)

Cuando se conecta un al puerto USB, la unidad se empareja y se conecta con el iPhone automáticamente.

Para habilitar el emparejamiento BLUETOOTH automático, asegúrese de que la opción [AUTO PAIR] en [BLUETOOTH] esté configurada en [ON] (página 24).

- 1 Active la función BLUETOOTH en el iPhone.
- 2 Conecte un iPhone al puerto USB.



Asegúrese de que el icono aparezca en la pantalla de la unidad.

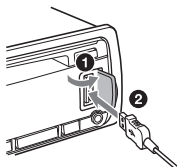
## Notas

- El emparejamiento BLUETOOTH automático no es posible si la unidad ya está conectada a dos dispositivos BLUETOOTH. Si este es el caso, desconecte cualquiera de los dos y, a continuación, vuelva a conectar el iPhone.
- Si no se ha establecido el emparejamiento BLUETOOTH automático, consulte "Preparación de un dispositivo BLUETOOTH" (página 12).

---

## Conexión de un dispositivo USB

- 1 Baje el volumen de la unidad.**
- 2 Conecte el dispositivo USB a la unidad.**  
Para conectar un iPhone, utilice un cable de conexión USB para iPod (no incluido) (UTE-83BT únicamente).

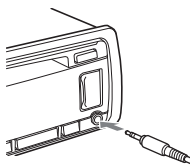


---

## Conexión de otro dispositivo de audio portátil (UTE-83BT únicamente)

- 1 Apague el dispositivo de audio portátil.**
- 2 Baje el volumen de la unidad.**
- 3 Conecte el dispositivo de audio portátil a la entrada auxiliar (mini conector estéreo) de la unidad utilizando un cable de conexión (no incluido)\*.**


\* Utilice un conector macho.



- 4 Presione el botón SOURCE  y seleccione [AUX].**


### Para igualar el nivel de volumen del dispositivo conectado con el de otras fuentes

Inicie la reproducción del dispositivo de audio portátil a un volumen moderado y, a continuación, ajuste el volumen de la unidad al nivel que utiliza habitualmente.



Mantenga presionado el botón /SETUP durante al menos 2 segundos y, a continuación, seleccione [AUDIO] → [AUX VOL] (página 23).

## Escuchar la radio


### Escuchar la radio

Para escuchar la radio, presione SOURCE  y seleccione [TUNER].





### Almacenamiento automático

- 1 Presione el botón /A.ME para cambiar de banda (FM1, FM2, FM3, AM1 o AM2).
- 2 Mantenga presionado el botón /A.ME durante al menos 2 segundos.  
La unidad almacena las emisoras por orden de frecuencia en los botones numéricos.



### Sintonización

- 1 Presione el botón /A.ME para cambiar de banda (FM1, FM2, FM3, AM1 o AM2).
- 2 Sintonice una estación.

#### Sintonización manual

Mantenga presionado el botón /  para localizar la frecuencia aproximada y, a continuación, vuelva a presionar /  varias veces para ajustar de forma precisa la frecuencia deseada.

#### Sintonización automática

Presione el botón / .  
La búsqueda se detiene cuando la unidad sintoniza una emisora.

### Almacenamiento manual


- 1 Si sintoniza una emisora que desea almacenar, mantenga presionado uno de los botones numéricos (1 a 6) hasta que aparezca [MEM].

### Sintonización de las emisoras almacenadas

- 1 Seleccione la banda y, a continuación, presione uno de los botones numéricos (1 a 6).

### Uso del sistema de datos por radio (RDS)

#### Selección de tipos de programa (PTY)

- 1 Presione el botón  (explorar) durante la sintonización de FM.
- 2 Gire la perilla de control hasta que aparezca el tipo de programa deseado y, a continuación, presiónela.  
La unidad comenzará a buscar una emisora que transmita el tipo de programa seleccionado.

#### Tipos de programa

**NEWS** (Noticias), **INFORM** (Información), **SPORTS** (Deportes), **TALK** (Conversación), **ROCK** (Rock), **CLS ROCK** (Rock clásico), **ADLT HIT** (Éxitos para adultos), **SOFT RCK** (Rock suave), **TOP 40** (Los 40 principales), **COUNTRY** (Country), **OLDIES** (Éxitos de ayer), **SOFT** (Suave), **NOSTALGA** (Nostalgia), **JAZZ** (Jazz), **CLASSICL** (Clásica), **R & B** (Rhythm and Blues), **SOFT R&B** (Rhythm and Blues suave), **LANGUAGE** (Idioma extranjero), **REL MUSC** (Música religiosa), **REL TALK** (Conversación religiosa), **PERSONLTY** (Personalidad), **PUBLIC** (Pública), **COLLEGE** (Universidad), **HABL ESP** (Habla hispana), **MUSC ESP** (Música en español), **HIP HOP** (Hip-Hop), **WEATHER** (Meteorología)

## Ajuste de la hora del reloj (RDS CT)

Los datos CT de la transmisión RDS permiten ajustar el reloj.

- 1 Seleccione la opción [RDS CT ON] en [GENERAL] (página 22).

## Reproducción

### Reproducción de un dispositivo USB

En estas instrucciones de uso, "iPod" se usa como una referencia general de las funciones iPod en un iPod o iPhone, a menos que el texto o las ilustraciones indiquen lo contrario.

Pueden utilizarse dispositivos USB\* de tipo MSC (Mass Storage Class) y MTP (Media Transfer Protocol) compatibles con la norma USB. Es posible que con algunos reproductores digitales multimedia o teléfonos inteligentes Android se necesite seleccionar el modo MTP.


\* por ejemplo, una unidad flash USB, un reproductor digital multimedia o un teléfono inteligente Android

#### Notas

- Para obtener más información sobre la compatibilidad de su dispositivo USB, consulte al distribuidor Alpine más cercano a su domicilio.
- No se admite la reproducción de los siguientes archivos.
  - MP3/WMA/FLAC/AAC:
    - archivos protegidos por copyright
    - archivos de gestión de derechos digitales (Digital Rights Management, DRM)
    - archivos de audio multicanal
  - MP3/WMA/AAC:
    - archivos de compresión sin pérdidas

### 1 Conecte un dispositivo USB al puerto USB (página 14).

Comienza la reproducción.

Si ya hay un dispositivo conectado, para comenzar la reproducción presione el botón SOURCE  y seleccione [USB] (en la pantalla aparece [IPD] cuando se detecta el iPod)

### 2 Ajuste el volumen en la unidad.

#### Para detener la reproducción

Mantenga presionado el botón SLEEP por 2 segundos.

#### Para extraer el dispositivo

Detenga la reproducción y, a continuación, extraiga el dispositivo.

## Precaución para iPhone

Cuando se conecta un iPhone a través del puerto USB, el volumen de llamada del teléfono se controla desde el iPhone, no la unidad. Procure no subir accidentalmente el volumen de la unidad durante una llamada, ya que podría emitirse un sonido repentino demasiado alto cuando esta termine.

## Reproducción de un dispositivo BLUETOOTH

Es posible reproducir contenidos en un dispositivo conectado que admita el perfil BLUETOOTH A2DP (perfil de distribución avanzada de audio).



### 1 Establezca una conexión BLUETOOTH con el dispositivo de audio (página 12).

Para seleccionar el dispositivo de audio, mantenga presionado el botón /SETUP durante al menos 2 segundos y, a continuación, seleccione [BLUETOOTH] → [AUDIO DEVICE] (página 24).

### 2 Presione el botón SOURCE y seleccione [BT AUDIO].

### 3 Inicie la reproducción desde el dispositivo de audio.

### 4 Ajuste el volumen en la unidad.

#### Notas

- Según el dispositivo de audio que se utilice, es posible que cierta información, como el título, el número y la duración de la pista o el estado de la reproducción, no se muestre en la unidad.
- Aunque se cambie de fuente en la unidad, la reproducción del dispositivo de audio no se detendrá.

## Para igualar el nivel de volumen del dispositivo BLUETOOTH con el de otras fuentes

Inicie la reproducción del dispositivo de audio BLUETOOTH a un volumen moderado y, a continuación, ajuste el volumen de la unidad al nivel que utiliza habitualmente.

Mantenga presionado el botón /SETUP durante al menos 2 segundos y, a continuación, seleccione [AUDIO] → [BTA VOL] (página 23).

## Búsqueda y reproducción de pistas

### Repetición de la reproducción o reproducción aleatoria

Función no disponible cuando se conecta un dispositivo USB en modo Android.

### 1 Presione los botones (repetir) o (reproducir de forma aleatoria) varias veces durante la reproducción para seleccionar el modo de reproducción deseado.

La reproducción en el modo seleccionado puede tardar algún tiempo en iniciarse.

Los modos de reproducción disponibles varían en función de la fuente de sonido seleccionada.

### Búsqueda de una pista por nombre

Función no disponible cuando se conecta un iPod o un dispositivo USB en modo Android.

### 1 Durante la reproducción de CD o USB, presione el botón (explorar) para mostrar la lista de categorías de búsqueda.

Cuando aparezca la lista de pistas, presione el botón (volver) varias veces hasta que se muestre la categoría de búsqueda deseada.

### 2 Gire la perilla de control para seleccionar la categoría de búsqueda deseada y, a continuación, presiónela para confirmar.

### 3 Repita el paso 2 para buscar la pista deseada.

Comienza la reproducción.

## Búsqueda con omisión de elementos (modo con intervalos)

Función no disponible cuando se conecta un iPod o un dispositivo USB en modo Android.

- 1 Presione **Q** (explorar).
- 2 Presione el botón **▶▶**.
- 3 Gire la perilla de control y seleccione el elemento.  
Se omiten elementos de la lista con intervalos equivalentes al 10 % del total de elementos.
- 4 Presione **ENTER** para volver al modo de exploración.  
Aparecerá el elemento seleccionado.
- 5 Gire la perilla de control para seleccionar el elemento deseado y, a continuación, presiónela.  
Comienza la reproducción.

## Llamadas mediante sistema manos libres (por BLUETOOTH únicamente)

Para usar un teléfono celular, conéctelo a esta unidad. La unidad puede conectarse con dos celulares al mismo tiempo. Para obtener más información, consulte "Preparación de un dispositivo BLUETOOTH" (página 12).



## Recepción de una llamada

- 1 Presione el botón **📞** si recibe una llamada con un tono de llamada.  
Se iniciará la llamada telefónica.

### Nota

El tono de llamada y la voz del interlocutor solo se emiten desde los parlantes frontales.

### Para rechazar una llamada

Mantenga presionado el botón **SLEEP** durante 2 segundos.

### Para finalizar una llamada

Vuelva a presionar el botón **📞**.

## Realización de una llamada

Puede realizar una llamada desde la agenda telefónica o el historial de llamadas si tiene conectado un teléfono celular compatible con el perfil de acceso a la agenda telefónica (PBAP). Cuando hay dos celulares conectados a la unidad, puede seleccionar cualquiera de los dos.

## Desde la agenda telefónica

### 1 Presione el botón .

Si hay dos celulares conectados a la unidad, gire la perilla de control para seleccionar el teléfono deseado y, a continuación, presiónela.

### 2 Gire la perilla de control para seleccionar [PHONE BOOK] y, a continuación, presiónela.

### 3 Gire la perilla de control para seleccionar una inicial de la lista de iniciales y, a continuación, presiónela.

### 4 Gire la perilla de control para seleccionar un nombre de la lista de nombres y, a continuación, presiónela.

### 5 Gire la perilla de control para seleccionar un número de la lista de números y, a continuación, presiónela. Se iniciará la llamada telefónica.

## Desde el historial de llamadas

### 1 Presione el botón .

Si hay dos celulares conectados a la unidad, gire la perilla de control para seleccionar el teléfono deseado y, a continuación, presiónela.

### 2 Gire la perilla de control para seleccionar [HISTORY] y, a continuación, presiónela. Aparecerá la lista del historial de llamadas.

### 3 Gire la perilla de control para seleccionar un nombre o número de teléfono del historial de llamadas y, a continuación, presiónela. Se iniciará la llamada telefónica.

## Mediante marcación de un número de teléfono



### 1 Presione el botón .

Si hay dos celulares conectados a la unidad, gire la perilla de control para seleccionar el teléfono deseado y, a continuación, presiónela.

### 2 Gire la perilla de control para seleccionar [DIAL NUMBER] y, a continuación, presiónela.

### 3 Gire la perilla de control para introducir el número de teléfono y, a continuación, seleccione [ ] (espacio) y presione el botón ENTER\*.

Se iniciará la llamada telefónica.

\* Para mover el indicador digital, presione  / .

#### Nota

En la pantalla aparece [ \_ ] en lugar de [ # ].

## Mediante remaricación

### 1 Presione el botón .

Si hay dos celulares conectados a la unidad, gire la perilla de control para seleccionar el teléfono deseado y, a continuación, presiónela.

### 2 Gire la perilla de control para seleccionar [REDIAL] y, a continuación, presiónela. Se iniciará la llamada telefónica.

## Mediante etiquetas de voz

Puede realizar una llamada pronunciando la etiqueta de voz almacenada en un teléfono celular conectado que tenga función de marcación por voz.

### 1 Presione el botón .

Si hay dos celulares conectados a la unidad, gire la perilla de control para seleccionar el teléfono deseado y, a continuación, presiónela.

- 2 Gire la perilla de control para seleccionar [VOICE DIAL] y, a continuación, presiónela.

También puede presionar el botón VOICE.

- 3 Pronuncie la etiqueta de voz almacenada en el celular.

La voz se reconoce y la llamada se realiza.

#### Para cancelar la marcación por voz

Presione el botón VOICE.

## Funciones disponibles durante una llamada

#### Para ajustar el volumen del tono de llamada

Gire la perilla de control mientras recibe una llamada.

#### Para ajustar el volumen de la voz del interlocutor

Gire la perilla de control durante una llamada.

#### Para ajustar el volumen de la voz que oye el interlocutor (ajuste de la ganancia del micrófono)

Presione el botón MIC.

Niveles de volumen ajustables: [MIC GAIN LOW], [MIC GAIN MID], [MIC GAIN HI].

#### Para reducir el eco y el ruido (modo de cancelación de eco/cancelación de ruido)

Mantenga presionado el botón MIC.

Modo ajustable: [BTP EC/NC 1], [BTP EC/NC 2].

#### Para alternar entre el modo de manos libres y el modo manual

Durante una llamada, presione el botón **A**/A.ME para pasar el audio de la llamada telefónica de la unidad al teléfono celular, y viceversa.

#### Nota

Según el celular que se utilice, es posible que esta función no esté disponible.

## Funciones útiles

### Ajuste del Nivel de graves/Nivel de medios/Nivel de agudos/Nivel de subwoofer/Balance (entre izquierda y derecha)/Atenuación (entre parte delantera y trasera)

- 1 Presione el botón **↻**/SETUP.
- 2 Gire la perilla de control para ajustar cada modo y, a continuación, presiónela. Cada toque cambia el modo de la siguiente forma:  
BASS → MID → TREBLE → SUBW → BALANCE → FADER

Nivel de graves	-7 a +7
Nivel de medios	-7 a +7
Nivel de agudos	-7 a +7
Nivel de subwoofer	OFF a 0 a +15
Balance	L15 a R15
Atenuación	R15 a F15

- 3 Presione el botón **↻**/SETUP para volver al modo normal.

#### Notas

- Si no se realiza ninguna operación en el plazo de 5 segundos, la unidad vuelve automáticamente al modo normal.
- Cuando se ajusta el nivel de graves/medios/agudos/subwoofer, BASS ENGINE SQ se configura en [OFF] (página 20).

## Configuración de BASS ENGINE SQ

Logre el efecto de graves ideal según sus gustos musicales mediante el uso de la función BASS ENGINE SQ.

- 1 Presione el botón **☰**.

## 2 Gire la perilla de control para seleccionar [BASS ENGINE] y, a continuación, presiónela.

Valores de configuración: [OFF], [1]-[6]


### Nota

Cuando se ajusta el nivel de graves/medios/agudos/subwoofer, BASS ENGINE SQ se configura en [OFF] (página 20).

## Uso de Siri Eyes Free (UTE-83BT únicamente)

Siri Eyes Free permite utilizar el sistema de manos libres de un iPhone simplemente hablando al micrófono. Para poder utilizar esta función, tiene que conectar un iPhone a la unidad por BLUETOOTH. La disponibilidad se limita a los modelos iPhone 4s o posteriores. Asegúrese de que su iPhone tenga instalada la versión más reciente de iOS.

Debe completar de antemano el registro BLUETOOTH y la configuración de la conexión entre el iPhone y la unidad. Para obtener más información, consulte "Preparación de un dispositivo BLUETOOTH" (página 12).

Para seleccionar el iPhone, mantenga presionado el botón /SETUP durante al menos 2 segundos y, a continuación, seleccione [BLUETOOTH] → [AUDIO DEVICE] (page 24).

### 1 Active la función Siri en el iPhone.

Para obtener más información, consulte las instrucciones de uso del iPhone.

### 2 Presione el botón VOICE.

Aparecerá la pantalla de comandos de voz.

### 3 Cuando oiga la señal del iPhone, hable al micrófono.

La señal del iPhone volverá a sonar, y Siri comenzará a responder.

### Para desactivar Siri Eyes Free

Presione el botón VOICE.



### Notas

- Según las condiciones de uso, es posible que el iPhone no reconozca su voz (por ejemplo, si se encuentra en un vehículo en movimiento).
- En los lugares en los que es difícil recibir las señales del iPhone, es posible que Siri Eyes Free no funcione correctamente o que el tiempo de respuesta se prolongue.
- Según las condiciones de funcionamiento del iPhone, es posible que Siri Eyes Free no funcione correctamente o que simplemente se cierre.
- Si reproduce una pista con un iPhone utilizando la conexión de audio BLUETOOTH, cuando se inicia la reproducción por BLUETOOTH, la función Siri Eyes Free se cierra automáticamente y la unidad cambia a la fuente de audio BLUETOOTH.
- Cuando la función Siri Eyes Free se activa durante la reproducción de audio, la unidad puede cambiar a la fuente de audio BLUETOOTH aunque no se especifique una pista determinada para reproducir.
- Al conectar el iPhone al puerto USB, es posible que Siri Eyes Free no funcione correctamente o que simplemente se cierre.
- Si conecta el iPhone a la unidad mediante USB, no active Siri con el iPhone. De lo contrario, es posible que Siri Eyes Free no funcione correctamente o que simplemente se cierre.
- No hay sonido de audio mientras la función Siri Eyes Free está activada.

## Configuración

### Desactivación del modo DEMO


Puede desactivar la pantalla de demostración que aparece cuando la fuente está apagada y se muestra el reloj.

- 1 Mantenga presionado el botón /SETUP durante al menos 2 segundos, gire la perilla de control para seleccionar [GENERAL] y, a continuación, presiónela.
- 2 Gire la perilla de control para seleccionar [DEMO MODE] y, a continuación, presiónela.
- 3 Gire la perilla de control para seleccionar [DEMO OFF] y, a continuación, presiónela.  
El proceso de configuración ha finalizado.
- 4 Presione  (volver) dos veces.  
La pantalla vuelve al modo normal de recepción/reproducción.

### Configuraciones básicas

Puede ajustar elementos en las siguientes categorías de configuración:

Configuración general (GENERAL), Configuración de audio (AUDIO), Configuración de la pantalla (DISPLAY), Configuración de BLUETOOTH (BLUETOOTH)

- 1 Mantenga presionado el botón /SETUP durante al menos 2 segundos.
- 2 Gire la perilla de control para seleccionar la categoría de configuración deseada y, a continuación, presiónela.  
Los elementos que se pueden ajustar varían según la fuente y la configuración.
- 3 Gire la perilla de control para seleccionar las opciones y, a continuación, presiónela.

Para regresar a la pantalla anterior

Presione  (volver).

### Configuración general (GENERAL)

**DEMO MODE** (demostración)

Activa la demostración: [ON], [OFF].

**CLOCK ADJ** (ajuste del reloj) (página 11)

**CAUTION ALM** (alarma de precaución)

Activa la alarma de precaución: [ON], [OFF] (página 10).

(Disponible únicamente mientras la fuente está apagada y se muestra el reloj).

**BEEP**

Activa el pitido: [ON], [OFF].

**AUTO OFF**

Se desconecta automáticamente tras un período establecido cuando la unidad se apaga: [ON] (30 minutos), [OFF].

**USB MODE**

Cambia el modo USB: [MSC/MTP], [ANDROID]. (Disponible solo cuando se selecciona la fuente USB).

**RDS CT** (hora del reloj)

Activa la función CT: [ON], [OFF].

**FIRMWARE**

(Disponible únicamente mientras la fuente está apagada y se muestra el reloj). Comprueba/actualiza la versión del firmware. Para obtener más información, consulte al distribuidor Alpine más cercano a su domicilio.

**FW VERSION** (versión del firmware)

Muestra la versión actual del firmware.

**FW UPDATE** (actualización del firmware)

Inicia el proceso de actualización del firmware: [YES], [NO].

La actualización del firmware tarda unos minutos en completarse. Durante la actualización, no gire el interruptor de encendido a la posición de apagado ni extraiga el dispositivo USB.

---

## Configuración de audio (AUDIO)

Este menú de configuración no está disponible cuando la fuente está apagada y se muestra el reloj.

---

### EQ PRESET

Selecciona una de las 10 curvas de ecualización disponibles o ninguna: [USER], [FLAT] (DESACTIVADO), [POPS], [ROCK], [NEWS], [JAZZ], [ELEC DANCE], [HIP HOP], [EASY LIS], [COUNTRY], [CLASSICAL]. La configuración de la curva de ecualización puede memorizarse para cada fuente.

---

### 3BAND PEQ (ecualizador paramétrico de 3 bandas)

Ajusta el ANCHO, la FRECUENCIA y el NIVEL de cada banda, una vez que se selecciona la BANDA.

BANDA: [BASS], [MID], [TREBLE].

Valores de configuración: [WIDTH <Q>], [CENTER FREQ], [LEVEL].

---

### BALANCE

Ajusta el balance de sonido: [R 15] – [0] – [L 15].

---

### FADER

Ajusta el nivel relativo: [F 15] – [0] – [R 15].

---

### SUBWOOFER (subwoofer)

**SUBW LEVEL** (nivel de subwoofer)

Ajusta el nivel de volumen del subwoofer: [OFF], [0] - [+15].

**SUBW PHASE** (fase de subwoofer)

Selecciona la fase de subwoofer: [NORMAL], [REVERSE].

**LPF FREQ** (frecuencia de filtro de paso bajo)

Selecciona la frecuencia de corte del subwoofer: [80Hz], [100Hz], [120Hz].

---

### HPF FREQ (frecuencia de filtro de paso alto)

Selecciona la frecuencia de corte de los parlantes frontales/posteriores: [OFF], [80Hz], [100Hz], [120Hz].

---

### AUX VOL (nivel de volumen AUX)

Ajusta el nivel de volumen de cada dispositivo auxiliar conectado: [+18 dB] – [0 dB] – [-8 dB]. Esta configuración anula la necesidad de ajustar el nivel de volumen entre las fuentes. (Disponible solo cuando se selecciona la fuente AUX).

---

### BTA VOL (nivel de volumen de audio BLUETOOTH)

Ajusta el nivel de volumen para cada dispositivo BLUETOOTH conectado: [+6 dB] – [0 dB] – [-6 dB].

Esta configuración anula la necesidad de ajustar el nivel de volumen entre las fuentes. (Disponible solo cuando se selecciona la fuente BT audio).

---

## Configuración de la pantalla (DISPLAY)

---

### BLACK OUT

Si se selecciona la opción [ON], la pantalla se apaga automáticamente cuando no se realiza ninguna operación por algún tiempo.

Activa el apagado de la pantalla: [ON], [OFF].

---

### DIMMER

Cambia el brillo de la pantalla:

[OFF], [ON], [AUTO], [CLOCK].

(La opción [AUTO] solo está disponible cuando el cable de control de iluminación está conectado y los faros delanteros están encendidos).

– Para ajustar el brillo cuando la función de atenuación está activada:

En [DIMMER] seleccione la opción [ON] y, a continuación, ajuste el nivel de brillo con [BRIGHTNESS].

– Para ajustar el brillo cuando la función de atenuación está desactivada:

En [DIMMER] seleccione la opción [OFF] y, a continuación, ajuste el nivel de brillo con [BRIGHTNESS].

El ajuste de brillo se almacena y aplica cuando la función de atenuación se activa o desactiva.

---

### BRIGHTNESS

Ajusta el brillo de la pantalla. Se puede regular el nivel de brillo: [1] – [10].

---

### KEY COLOR

Establece un color predeterminado o personalizado para los botones.

### OPTION

Selecciona una opción entre 10 colores predefinidos y 1 color personalizado.

### CUSTOMIZE

Registra un color personalizado para los botones.

#### RGB RED, RGB GREEN, RGB BLUE

Rango de colores ajustable: [0] – [32] (no se puede seleccionar [0] para todos los rangos de colores).

---

### DISP COLOR

Establece un color predeterminado o personalizado para la pantalla.

#### OPTION

Selecciona una opción entre 10 colores predefinidos y 1 color personalizado.

### CUSTOMIZE

Registra un color personalizado para la pantalla.

#### RGB RED, RGB GREEN, RGB BLUE

Rango de colores ajustable: [0] – [32] (no se puede seleccionar [0] para todos los rangos de colores).

---

### TEXT SCROLL

Permite desplazarse automáticamente por el contenido de elementos extensos: [ON], [OFF]. (No disponible cuando se selecciona la fuente AUX o el sintonizador).

---

### AUTO ANSWER

Configura la unidad para que atienda una llamada entrante automáticamente: [OFF], [1] (unos 3 segundos), [2] (unos 10 segundos).

---

### AUTO PAIR (emparejamiento automático)

Inicia el emparejamiento BLUETOOTH automáticamente cuando un dispositivo iOS, versión 5.0 o superior, se conecta por USB: [ON], [OFF].

---

### BT IN (página 13)

Activa o desactiva la función BLUETOOTH.

---

### BT INITIAL (restablecimiento de BLUETOOTH)

Restablece todos los ajustes relacionados con la función BLUETOOTH (información de emparejamiento, número de memorización, información de dispositivos, etc.): [YES], [NO]. Si va a desechar la unidad, restablezca todos los ajustes de configuración. (Disponible únicamente mientras la fuente está apagada y se muestra el reloj).

---

## Configuración de BLUETOOTH (BLUETOOTH)

---

### PAIRING (página 12)

Conecta hasta dos dispositivos BLUETOOTH: [DEVICE 1], [DEVICE 2].

El nombre del dispositivo emparejado reemplazará [DEVICE 1] o [DEVICE 2] una vez finalizado el proceso de emparejamiento.

---

### AUDIO DEVICE

Selecciona el dispositivo de audio.

Se muestra [\*] junto al dispositivo emparejado con [DEVICE 1] o el dispositivo de audio actual compatible con A2DP.

---

### RINGTONE

Permite seleccionar si el tono de llamada se emitirá por la unidad o por el teléfono celular conectado: [1] (esta unidad), [2] (teléfono celular).

## Información adicional

### Actualización del firmware

Para actualizar el firmware, ingrese en el sitio web de Alpine.

<http://www.alpine-usa.com>

#### Notas

- Se requiere el uso de un dispositivo USB (no incluido) para actualizar el firmware. Almacene la actualización en el dispositivo USB y conecte el dispositivo al puerto USB. Luego, realice la operación de actualización.
- La actualización del firmware tarda unos minutos en completarse. Durante la actualización, no gire el interruptor de encendido a la posición de apagado ni extraiga el dispositivo USB.

### Precauciones

- Deje que la unidad se enfríe antes de usarla si el vehículo quedó estacionado bajo luz solar directa.
- No deje el panel frontal ni dispositivos de audio dentro del vehículo, pues esto podría provocar un error de funcionamiento debido a las altas temperaturas que se generan como consecuencia de la luz solar directa.
- La antena automática se extiende automáticamente.

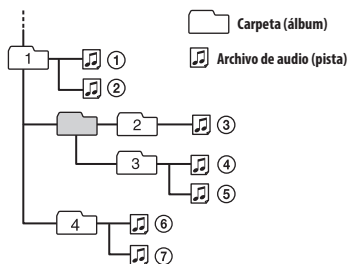
#### Condensación de humedad

Si se condensa humedad en el interior de la unidad, espere alrededor de una hora para que se seque; de lo contrario, la unidad no funcionará correctamente.

#### Para mantener una alta calidad de sonido

Evite las salpicaduras de líquidos en la unidad o los discos.

### Orden de reproducción de los archivos de audio



### Acerca de iPod (UTE-83BT únicamente)

- Puede conectar los siguientes modelos de iPhone. Actualice el software de sus dispositivos iPod a la versión más reciente antes de utilizarlos.

Modelos compatibles de iPhone

iPhone 16 Pro Max, iPhone 16 Pro, iPhone 16 Plus, iPhone 16 e, iPhone 16, iPhone 15 Pro Max, iPhone 15 Pro, iPhone 15 Plus, iPhone 15, iPhone 14 Pro Max, iPhone 14 Pro, iPhone 14 Plus, iPhone 14, iPhone SE (3rd generation), iPhone 13 Pro Max, iPhone 13 Pro, iPhone 13, iPhone 13 mini, iPhone 12 Pro Max, iPhone 12 Pro, iPhone 12, iPhone 12 mini, iPhone SE (2nd generation), iPhone 11 Pro Max, iPhone 11 Pro, iPhone 11, iPhone XS Max, iPhone XS, iPhone XR, iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8

- El uso de la insignia "Made for Apple" significa que un accesorio ha sido diseñado para conectarse específicamente con el producto Apple identificado en la insignia, y que el desarrollador ha certificado que cumple con los estándares de desempeño de Apple. Apple no se responsabiliza por el funcionamiento de este dispositivo ni su cumplimiento de las normas de seguridad y regulatorias.

Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un producto Apple puede afectar el rendimiento inalámbrico.

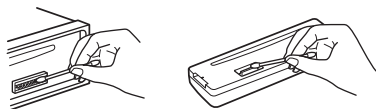
En caso de preguntas o problemas en relación con su unidad que no estén contemplados en este manual, consulte al distribuidor de Alpine más cercano a su domicilio.

---

## Mantenimiento

### Limpeza de los conectores

Puede que la unidad no funcione correctamente si los conectores situados entre la unidad y el panel frontal no están limpios. Para evitar esto, extraiga el panel frontal (página 10) y limpie los conectores con un hisopo. No ejerza demasiada fuerza al hacerlo, pues puede ocasionar daños a los conectores.



### Notas

- Por motivos de seguridad, antes de limpiar los conectores retire la llave del interruptor de encendido.
- Nunca toque los conectores directamente con los dedos ni con un objeto metálico.

---

## Especificaciones

**PARA CLIENTES DE LOS EE. UU. NO SE APLICA A CANADÁ, INCLUIDA LA PROVINCIA DE QUEBEC.**

**POUR LES CLIENTS AUX ÉTATS-UNIS. NON APPLICABLE AU CANADA, Y COMPRIS LA PROVINCE DE QUÉBEC.**

### ESPECIFICACIONES DE SONIDO



Norma CTA2006

Potencia de salida: 18 vatios RMS  $\times$  4 a 4 ohmios  $<$  1 % THD+N

Relación señal-ruido: 80 dBA

(referencia: 1 vatio en 4 ohmios)

### Información del sintonizador

#### FM

Intervalo de sintonización: 87,7 MHz – 107,9 MHz

Terminal de la antena:

Conector de antena externo

Frecuencia intermedia:

FM CCLR: -1956,5 kHz a -487,3 kHz y +500,0 kHz a +2095,4 kHz

Sensibilidad utilizable: 8 dBf

Selectividad: 75 dB a 400 kHz

Relación señal-ruido: 73 dB

Separación: 50 dB a 1 kHz

Frecuencia de respuesta: 20 Hz – 15 000 Hz

#### AM

Intervalo de sintonización: 530 kHz – 1710 kHz

Terminal de la antena:

Conector de antena externo

Sensibilidad: 26  $\mu$ V

### Información del reproductor USB

Interfaz: USB (alta velocidad)

Corriente máxima: 1A

Número máximo de pistas reconocibles:

– Carpetas (álbumes): 256

– Archivos (pistas) por carpeta: 256

Códec correspondiente:

MP3 (.mp3)

Tasa de bits: 8 kbps – 320 kbps [admite VBR (tasa de bits variable)]

Velocidad de muestreo: 16 kHz – 48 kHz

WMA (.wma)

Tasa de bits: 32 kbps – 192 kbps [admite VBR (tasa de bits variable)]

Velocidad de muestreo: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

FLAC (.flac)

Profundidad de bits: 16 bits, 24 bits

Velocidad de muestreo: 44,1 kHz, 48 kHz

AAC (.m4a)

Tasa de bits: 8 kbps – 320 kbps

Velocidad de muestreo: 11,025 kHz – 48 kHz

### Comunicación inalámbrica

Sistema de comunicación:

Norma BLUETOOTH versión 5.2

Potencia de salida:

Norma BLUETOOTH clase 2

(Conducida MAX +1 dBm)

Alcance máximo de comunicación:

Línea de visión aprox. de 10 m (33 ft)\*1

Banda de frecuencias:

Banda de 2,4 GHz

(2.4000 GHz – 2.4835 GHz)

Método de modulación: FHSS

Perfiles BLUETOOTH compatibles\*2:

A2DP (perfil de distribución avanzada de audio) 1.3

AVRCP (perfil de control remoto de audio y video) 1.3

HFP (perfil de manos libres) 1.6

PBAP (perfil de acceso a la agenda telefónica)

SPP (perfil de puerto serie)

Códec correspondiente:

SBC (.sbc), AAC (.m4a)

\*1 El alcance real varía en función de ciertos factores, como los obstáculos entre los dispositivos, los campos magnéticos alrededor de un horno de microondas, la electricidad estática, la sensibilidad de la recepción, el rendimiento de la antena, el sistema operativo, la aplicación de software, etc.

\*2 Los perfiles de la norma BLUETOOTH indican el objetivo de la comunicación BLUETOOTH entre dispositivos.

## Información del amplificador de potencia

Salida: Salidas de los parlantes

Impedancia de los parlantes: 4 Ω – 8 Ω

Potencia máxima de salida: 50 W × 4 (a 4 Ω)

## General

Salidas:

Terminal de las salidas de audio:

DELANTERA, TRASERA, SUB

Requerimientos de alimentación: batería de automóvil de 12 V CC [masa negativa (tierra)]

Consumo nominal de corriente: 10 A

Dimensiones:

Aprox. 178 mm × 50 mm × 105 mm (7 1/8 in × 2 in × 4 1/7 in) (anc./alt./prof.)

Dimensiones de montaje:

Aprox. 182 mm × 53 mm × 159 mm (7 1/4 in × 2 1/8 in × 6 3/8 in) (anc./alt./prof.)

Peso:

UTE-73BT: Aprox. 0,8 kg (1 lb 12 oz)

Contenido del embalaje:

Unidad principal (1)

Micrófono (1)

Control remoto (1) (UTE-83BT únicamente)

Piezas para realizar la instalación y las conexiones (1 juego)

Puede que su distribuidor no comercialice algunos de los accesorios enumerados anteriormente. Consulte a su distribuidor para obtener más información.

El diseño y las especificaciones de este producto están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

## Derechos de copyright

La marca Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y todo uso de dichas marcas por parte de Alpine Electronics, Inc. está sujeto a una licencia.

Windows Media y el logotipo de Windows son marcas comerciales, o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

Este producto está protegido por ciertos derechos de propiedad intelectual de Microsoft Corporation. Se prohíbe el uso o la distribución de dicha tecnología fuera de este producto sin una licencia de Microsoft o de una subsidiaria autorizada de Microsoft.

Apple, iPhone, iPod, iPod nano, iPod touch y Siri son marcas registradas de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países.

App Store es una marca de servicio de Apple Inc.

Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

Google, Google Play y Android son marcas comerciales de Google LLC.

## libFLAC

Copyright (C) 2000-2009 Josh Coalson

Copyright (C) 2011-2013 Xiph.Org Foundation

Se permite la redistribución y el uso en formatos binarios y de código fuente, con o sin modificaciones, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- Las redistribuciones del código fuente deben conservar el aviso de derechos de copyright que antecede, esta lista de condiciones y la siguiente cláusula de exención de responsabilidad.
- Las redistribuciones en formato binario deben reproducir el aviso de derechos de copyright que antecede, esta lista de condiciones y la siguiente cláusula de exención de responsabilidad en la documentación y/o en otros materiales proporcionados con la distribución.
- Ni el nombre de la fundación Xiph.org ni los nombres de sus contribuidores pueden usarse para aprobar o promocionar productos derivados de este software sin la previa autorización específica por escrito.

LOS PROPIETARIOS DE COPYRIGHT Y COLABORADORES PROPORCIONAN ESTE SOFTWARE "TAL COMO ES" Y RECHAZAN TODA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. EN NINGÚN CASO LA FUNDACIÓN O LOS COLABORADORES SERÁN RESPONSABLES DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, EJEMPLAR O CONSECUENTE (INCLUYEN, ENTRE OTROS, LA ADQUISICIÓN DE BIENES O SERVICIOS SUSTITUTOS; LA PÉRDIDA DE USOS, DATOS O BENEFICIOS; O LA INTERRUPCIÓN COMERCIAL), CUALQUIERA QUE FUERA EL MODO EN QUE SE PRODUJERON Y LA TEORÍA DE RESPONSABILIDAD QUE SE APLIQUE, YA SEA EN CONTRATO, RESPONSABILIDAD OBJETIVA O AGRAVIO (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA U OTRO TIPO) QUE PUEDAN DERIVARSE DE CUALQUIER MODO DE USO DE ESTE SOFTWARE, AUN CUANDO SE HAYA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHA DAÑOS.

## Resolución de problemas

La siguiente lista de comprobación le ayudará a solucionar algunos de los problemas que puedan producirse en la unidad.

Antes de leer la siguiente lista de comprobación, consulte los procedimientos de conexión y funcionamiento.

Para obtener más información sobre cómo usar el fusible y extraer la unidad del tablero, consulte "Conexión e instalación" (página 33).

Si no logra resolver el problema, comuníquese con el distribuidor autorizado de Alpine más cercano a su domicilio para solicitar ayuda.

### General

**No se oye ningún sonido o el sonido es muy bajo.**

- La posición del control de atenuación [FADER] no se ha configurado para un sistema de dos parlantes.
- El volumen de la unidad o del dispositivo conectado es muy bajo.
  - Suba el volumen de la unidad y del dispositivo conectado.

**No se escucha ningún pitido.**

- Se ha conectado un amplificador de potencia opcional y no se está utilizando el amplificador incorporado.

**Se ha borrado el contenido de la memoria.**

- El cable de alimentación o la batería se han desconectado o no se han conectado correctamente.

**Se han borrado las emisoras almacenadas y la hora correcta.**

**El fusible se ha fundido.**

**La unidad emite un ruido cuando se cambia la posición del encendido.**



- Los cables no están bien conectados al conector de alimentación auxiliar del vehículo.

**El modo de demostración se inicia durante la reproducción o la sintonización.**

- El modo de demostración se inicia cuando no se realiza ninguna operación durante 5 minutos y se ha seleccionado la opción [DEMO ON].

– Seleccione [DEMO OFF] (página 22).

#### **La pantalla se apaga o no muestra nada.**


- El atenuador se configuró en [DIMMER ON] (página 23).
- La pantalla se apaga si se mantiene presionado el botón  (encendido/apagado).
  - Presione el botón  (encendido/apagado) de la unidad hasta que la pantalla se encienda.
- Los conectores están sucios (página 26).

#### **La pantalla/iluminación parpadea.**

- El suministro que proporciona la fuente de alimentación es insuficiente.
  - Compruebe que la batería del vehículo proporcione suficiente energía a la unidad. (El requisito de alimentación es de 12 V CC).

#### **Los botones de función no responden.**

##### **El disco no se expulsa.**

- Presione el botón  y el botón numérico 6 durante más de 2 segundos para reiniciar la unidad.  
El contenido almacenado en la memoria se borrará.  
Por su seguridad, no reinicie la unidad mientras esté conduciendo.

## **Recepción de radio**

#### **No se pueden sintonizar emisoras.**

##### **Se oyen ruidos que afectan la calidad del sonido.**

- La conexión no se ha realizado correctamente.
  - Compruebe la conexión de la antena del vehículo.
  - Si la antena automática del vehículo no se extiende, compruebe la conexión del cable de control de la antena automática.

#### **No es posible presintonizar emisoras.**

- La señal de transmisión es demasiado débil.

## **RDS**

##### **PTY muestra [- - - - -].**

- La emisora actual no es una emisora con RDS.
- No se han recibido datos RDS.
- La emisora no especifica el tipo de programa.

## **Reproducción de dispositivos USB**

#### **No es posible reproducir elementos a través de un concentrador USB.**

- Esta unidad no detecta dispositivos USB a través de un concentrador USB.

#### **El dispositivo USB tarda más en reproducirse.**

- El dispositivo USB contiene archivos con un árbol de directorios complejo.

#### **El sonido es intermitente.**

- Es posible que el sonido sea intermitente a una tasa de bits alta.
- Es posible que los archivos DRM (Digital Rights Management) no se puedan reproducir en algunos casos.

#### **No es posible reproducir el archivo de audio.**

- Los dispositivos USB formateados con sistemas de archivos distintos de FAT16 o FAT32 no son compatibles.\*

\* Esta unidad admite FAT16 y FAT32, pero es posible que algunos dispositivos USB no sean compatibles con todos estos FAT. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de cada dispositivo USB o póngase en contacto con el fabricante.

#### **No se pueden realizar las operaciones omitir un álbum, omitir elementos (modo con intervalos) o buscar una pista por nombre.**

- Estas operaciones no se pueden realizar cuando se conecta un iPod o un dispositivo USB en modo Android.
  - En [USB MODE] seleccione la opción [MSC/MTP] (página 22).
  - Retire el iPod.
- El modo USB del dispositivo no está configurado en el modo adecuado.
  - Asegúrese de que el modo USB del dispositivo esté configurado en modo MTP/MSC.

#### **Durante la reproducción en modo Android, no se emite sonido.**

- Cuando la unidad está en modo ANDROID, el sonido solamente se emite desde el smartphone Android.
  - Compruebe el estado de la aplicación de reproducción de audio en el smartphone Android.

- Es posible que la reproducción no sea
- correcta según el smartphone Android.

## **Función BLUETOOTH**

### **El dispositivo que deseo conectar no detecta esta unidad.**

- Antes de que se realice el emparejamiento, configure la unidad en modo de espera de emparejamiento.
- Mientras estén conectados dos dispositivos BLUETOOTH, esta unidad no se puede detectar desde otro dispositivo.
  - Finalice alguna de las dos conexiones y busque la unidad desde otro dispositivo.
- Cuando realice el emparejamiento de dispositivos, habilite la salida de la señal BLUETOOTH (página 13).

### **No es posible establecer una conexión.**

- La conexión se controla desde uno de los dos extremos (esta unidad o el dispositivo BLUETOOTH), pero no ambos.
  - Conéctese a esta unidad desde un dispositivo BLUETOOTH, o viceversa.

### **No aparece el nombre del dispositivo detectado.**

- Según el estado del otro dispositivo, es posible que no se pueda obtener el nombre.

### **No se oye el tono de llamada.**

- Mientras recibe una llamada, gire la perilla de control para ajustar el volumen.
- Según el dispositivo conectado, es posible que el tono de llamada no se emita correctamente.
  - En la opción [RINGTONE] seleccione [1] (página 24).
- Los parlantes frontales no están conectados a la unidad.
  - Conecte los parlantes frontales a la unidad. El tono de la llamada solo se puede emitir desde los parlantes frontales.

### **No se oye la voz del interlocutor.**

- Los parlantes frontales no están conectados a la unidad.
  - Conecte los parlantes frontales a la unidad. La voz del interlocutor solo se puede emitir desde los parlantes frontales.

---

### **Mi interlocutor dice que el volumen es demasiado bajo o alto.**

- Regule el volumen usando el ajuste de ganancia del micrófono (página 20).


---

### **Se oye un eco o ruido durante las conversaciones telefónicas.**

- Baje el volumen.
- En el modo EC/NC seleccione [BTP EC/NC 1] o [BTP EC/NC 2] (página 20).
- Si el ruido ambiente (independientemente del sonido de la llamada) es alto, intente reducirlo. Por ejemplo: Si hay una ventana abierta y se escucha mucho ruido de la calle, etc., cierre la ventana. Si el aire acondicionado hace mucho ruido, póngalo más suave.

---

### **El teléfono no está conectado.**

- Cuando se reproduce audio por BLUETOOTH, el teléfono no se conecta aunque presione el botón 
  - Conéctese desde el teléfono.

---

### **La calidad del sonido del teléfono es deficiente.**

- La calidad del sonido del teléfono depende de las condiciones de recepción del teléfono celular.
  - Mueva su vehículo hacia un lugar donde pueda mejorar la señal de su teléfono celular si la recepción es deficiente.

---

### **El volumen del dispositivo de audio conectado es bajo/alto.**

- El nivel de volumen difiere según el dispositivo de audio.
  - Ajuste el volumen del dispositivo de audio conectado o de esta unidad (página 23).

---

### **El sonido salta durante la reproducción de un dispositivo de audio BLUETOOTH.**

- Reduzca la distancia entre la unidad y el dispositivo de audio BLUETOOTH.
- Si el dispositivo de audio BLUETOOTH está guardado en una funda que interrumpe la señal, quítesela durante el uso.
- Se están utilizando en la cercanía dispositivos BLUETOOTH u otros dispositivos que emiten ondas de radio.
  - Apague los demás dispositivos.

- Aumente la distancia con respecto a los otros dispositivos.
- El sonido de reproducción se detiene momentáneamente cuando se está estableciendo la conexión entre la unidad y el teléfono celular. Esto no constituye un error de funcionamiento.

---

**No es posible controlar el dispositivo de audio BLUETOOTH conectado.**

- Asegúrese de que el dispositivo de audio BLUETOOTH conectado sea compatible con AVRCP.

---

**Algunas funciones no responden.**

- Compruebe si el dispositivo conectado es compatible con las funciones en cuestión.

---

**Las llamadas se atienden involuntariamente.**

- El teléfono conectado está configurado para responder las llamadas automáticamente.


---

**El emparejamiento falla debido a que se excede el tiempo de espera.**

- Según el dispositivo al que intente conectarse, es posible que el plazo para realizar el emparejamiento sea breve.
  - Intente realizar el emparejamiento en el tiempo establecido.

---

**No es posible activar la función BLUETOOTH.**

- Apague la unidad manteniendo presionado el botón  (encendido/apagado) durante más de 2 segundos y, a continuación, vuelva a encenderla.

---

**No se emite ningún sonido a través de los parlantes del vehículo durante una llamada con manos libres.**

- Si el sonido se emite desde el teléfono celular, configure el teléfono para que el sonido se reproduzca por los parlantes del vehículo.

---

**La función Siri Eyes Free no se activa.**

- Realice el registro del sistema manos libres para un iPhone que sea compatible con Siri Eyes Free.
- Active la función Siri en el iPhone.
- Cancele la conexión BLUETOOTH con el iPhone y la unidad y, a continuación, vuelva a realizar la conexión.

---

## Mensajes

Durante el funcionamiento, pueden aparecer o parpadear los siguientes mensajes.

Si las soluciones provistas no ayudan a mejorar la situación, consulte al distribuidor Alpine más cercano a su domicilio.

---

**HUB NO SUPRT:** No se admiten concentradores USB.

---

**INVALID**

- La operación seleccionada podría no ser válida.
- [USB MODE] no se puede cambiar durante la reproducción del iPod.

---

**IPD STOP:** La reproducción del iPod ha finalizado.

- Inicie la reproducción en su iPhone.


---

**NOT SUPPORT - ANDROID MODE**

- Se ha conectado a la unidad un dispositivo USB no compatible con AOA (Android Open Accessory) 2.0 con [USB MODE] configurado con la opción [ANDROID].
  - En [USB MODE] seleccione la opción [MSC/MTP] (página 22).

---

**OVERLOAD:** El dispositivo USB se ha sobrecargado.

- Desconecte el dispositivo USB y, a continuación, presione SOURCE  y seleccione otra fuente.
- El dispositivo USB tiene un defecto o se ha conectado un dispositivo no compatible.

---

**READ:** Se está leyendo la información.

- Espere hasta que la lectura se haya completado y la reproducción se inicie automáticamente. Según la organización de los archivos, es posible que esta operación lleve algún tiempo.

---

**USB ERROR:** No es posible reproducir el dispositivo USB.

- Vuelva a conectar el dispositivo USB.

---

**USB NO DEV:** No se ha conectado o reconocido ningún dispositivo USB.

→ Asegúrese de que el dispositivo USB o el cable USB estén bien conectados.

---

**USB NO MUSIC:** No hay archivos reproducibles.

→ Conecte un dispositivo USB que contenga archivos reproducibles (página 26).

---

**USB NO SUPRT:** El dispositivo USB no es compatible.

→ Para obtener más información sobre la compatibilidad de su dispositivo USB, consulte al distribuidor Alpine más cercano a su domicilio.

---

**LLLL or 7777:** Se ha alcanzado el principio o el final del disco.

---

— (**guion bajo**): No es posible mostrar el carácter.

## Para la función BLUETOOTH:

---

**BTA NO DEV:** No se ha conectado o reconocido ningún dispositivo BLUETOOTH.

→ Asegúrese de que el dispositivo BLUETOOTH esté bien conectado, o se haya establecido la conexión BLUETOOTH con el dispositivo BLUETOOTH.

---

**ERROR:** La operación seleccionada no se pudo realizar.

→ Espere un momento y vuelva a intentarlo.

---

**UNKNOWN:** No es posible mostrar un nombre o un número de teléfono.

---

**WITHHELD:** La persona que llama ha ocultado el número de teléfono.

## Conexión e instalación

### Precauciones

- **Tienda todos los cables de toma a tierra hacia un punto de masa (tierra) común.**
- Asegúrese de que los cables no queden pinzados debajo de un tornillo ni entre piezas móviles (p. ej., la guía del asiento).
- Antes de realizar las conexiones, gire el interruptor de encendido del automóvil hasta la posición de apagado para evitar cortocircuitos.
- Conecte los cables de alimentación **amarillo** y **rojo** solamente después de conectar los demás cables.
- Por su seguridad, asegúrese de aislar adecuadamente cualquier cable suelto no conectado utilizando cinta aisladora.

### Precauciones

- Elija con cuidado la ubicación de la instalación, de manera que la unidad no interfiera con las operaciones de conducción normales.
- Evite instalar la unidad en áreas expuestas al polvo, la suciedad, vibraciones excesivas o altas temperaturas, por ejemplo, al sol o cerca de conductos de calefacción.
- Para garantizar que la instalación se realice de forma segura, utilice únicamente los accesorios de montaje suministrados.

#### Nota sobre el cable de alimentación (amarillo)

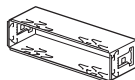
Cuando conecte la unidad junto con otros componentes de audio, el amperaje nominal del circuito del vehículo al que se conecta la unidad debe ser mayor que la suma de los amperajes nominales de los fusibles de cada componente.

#### Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 30°.

## Lista de piezas para la instalación

1

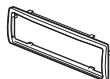


2



× 2

3



4

5 × 8 mm máx.  
(7/32 × 5/16 in máx.)

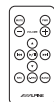


× 4

5



6



(UTE-83BT únicamente)

7



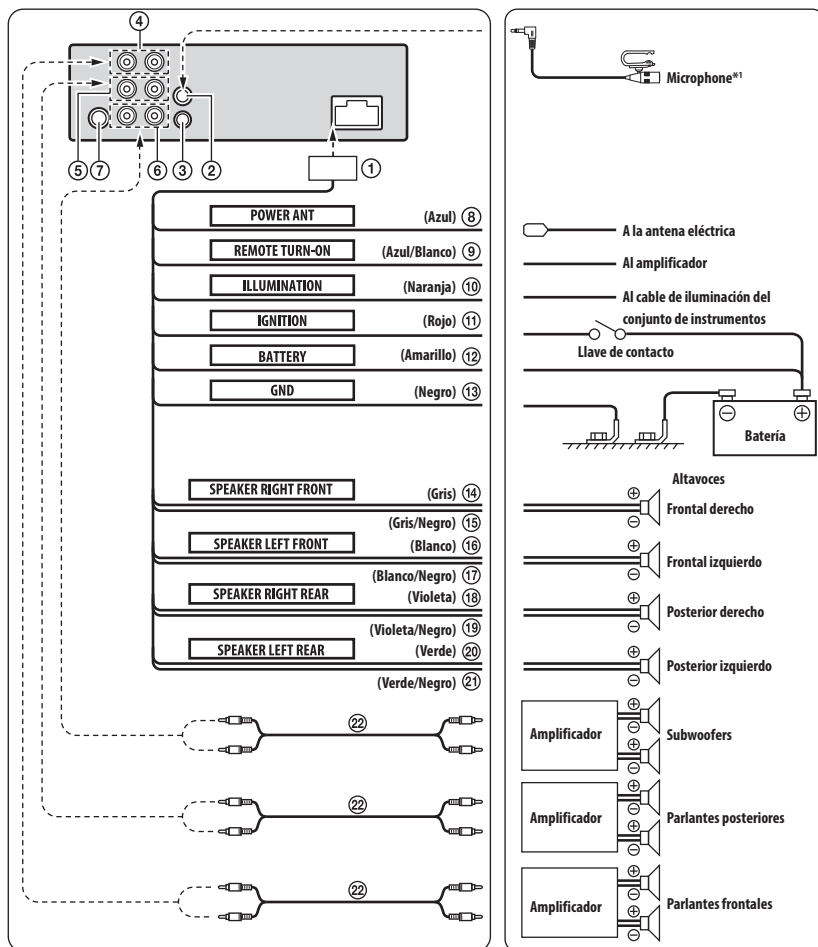
8



- Esta lista de piezas no incluye todo el contenido del embalaje.
- El soporte **1** y el marco de protección **3** se fijan a la unidad antes de su envío. Antes de montar la unidad, utilice las llaves de extracción **2** para retirar el soporte **1** de la unidad. Para obtener más información, consulte "Extracción del marco de protección y del soporte" (página 36).
- Guarde las llaves de extracción **2** para su uso en el futuro, ya que también se necesitan para extraer la unidad del vehículo.

# Conexión

## ■ UTE-83BT/UTE-63BT



\*1 Independientemente de que esté en uso o no, oriente el cable de entrada del micrófono de modo tal que no interfiera con la conducción del vehículo. Asegure el cable con una abrazadera, etc., si está instalado cerca de sus pies. Para obtener información sobre cómo instalar el micrófono, consulte "Instalación del micrófono" (página 36).

① **Conector de alimentación de energía**

② **Conector de entrada MIC**

Al micrófono.

③ **Conector de la interfaz de control remoto del volante**

A la caja de la interfaz de control remoto del volante.

Puede utilizar esta unidad desde la unidad de control del vehículo si hay una caja de la interfaz de control remoto del volante (opcional) de Alpine conectada. Para más detalles, consulte a su distribuidor Alpine.

④ **Conectores RCA delanteros de salida**

ROJO (derecha) y BLANCO (izquierda).

⑤ **Conectores RCA de salida traseros**

ROJO (derecha) y BLANCO (izquierda).

⑥ **Conectores RCA de salida del subwoofer**

⑦ **Receptáculo de la antena**

⑧ **Cable de antena eléctrica (Azul)**

Si es necesario, conecte este cable al terminal +B de la antena eléctrica.

- Este cable solo debe utilizarse para controlar la antena eléctrica del vehículo. No lo utilice para encender un amplificador o un procesador de señales, etc.

⑨ **Cable de encendido remoto (Azul/Blanco)**

Conecte este cable al cable de control remoto del amplificador o del procesador de señal.

⑩ **Cable de iluminación (Naranja)**

Este cable puede conectarse al cable de iluminación del grupo de instrumentos del automóvil.

Permite atenuar la retroiluminación de la unidad con el control de atenuación del vehículo.

⑪ **Cable de potencia conmutada (Contacto) (Rojo)**

Conecte este cable a una buena toma de tierra del vehículo. Asegúrese de realizar la conexión solo en el metal y de que quede perfectamente sujeto utilizando el tornillo de chapa de metal incorporado.

⑫ **Cable de la batería (Amarillo)**

Conecte este cable al borne positivo (+) de la batería del vehículo.

⑬ **Cable de tierra (Negro)**

Conecte este cable a un buen conductor de tierra del chasis del vehículo. Asegúrese de que esta conexión sea de metal y fjela firmemente con el tornillo para chapa incluido.

⑭ **Cable de salida del altavoz delantero derecho (+) (Gris)**

⑮ **Cable de salida del altavoz delantero derecho (-) (Gris/Negro)**

⑯ **Cable de salida del altavoz delantero izquierdo (+) (Blanco)**

⑰ **Cable de salida del altavoz delantero izquierdo (-) (Blanco/Negro)**

⑱ **Cable de salida del altavoz trasero derecho (+) (Violeta)**

⑲ **Cable de salida del altavoz trasero derecho (-) (Violeta/Negro)**

⑳ **Cable de salida del altavoz trasero izquierdo (+) (Verde)**

㉑ **Cable de salida del altavoz trasero izquierdo (-) (Verde/Negro)**

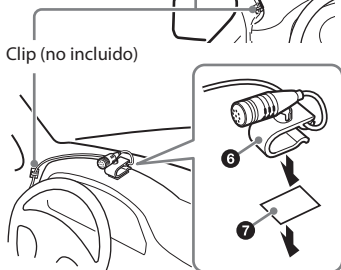
㉒ **Prolongador eléctrico RCA (no incluido)**

**Para evitar ruidos externos en el sistema de audio.**

- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el cable de tierra con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine la pintura, suciedad o grasa) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine ofrece distintos supresores de ruido; póngase en contacto con él para obtener más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido; solicítele más información.

## Instalación del micrófono

Para poder captar su voz durante una llamada con manos libres, debe instalar el micrófono **6**.



### Precauciones

- Si el cable queda enrollado alrededor de la columna de dirección o de la palanca de cambios, puede producirse una situación extremadamente peligrosa. Asegúrese de que ni esta ni otras piezas interfieran con la conducción del vehículo.
- Si su vehículo dispone de bolsas de aire o cualquier otro equipamiento de absorción de impactos, póngase en contacto con la tienda donde adquirió la unidad o con el concesionario del vehículo antes de proceder con la instalación.

### Nota

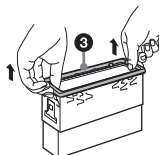
Antes de pegar la cinta de doble cara **7**, limpie la superficie del tablero con un paño seco.

## Instalación

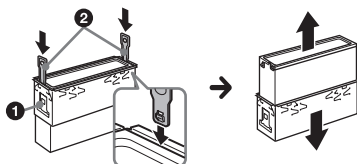
### Extracción del marco de protección y del soporte

Antes de instalar la unidad, retire el marco de protección **3** y el soporte **1** de la unidad.

- 1 Tome los dos bordes del marco de protección ejerciendo presión **3** y, luego, tire hacia fuera.



- 2 Introduzca las dos llaves de extracción **2** hasta oír un clic y, a continuación, tire del soporte hacia abajo **1** y tire de la unidad hacia arriba para separar ambos elementos.

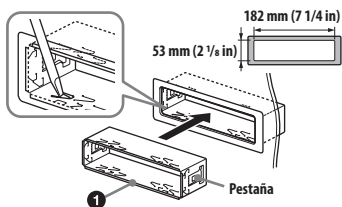


El gancho debe mirar hacia dentro.

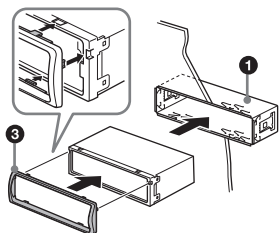
### Montaje de la unidad en el tablero

- Antes de realizar la instalación, asegúrese de que las pestañas de ambos lados del soporte **1** estén dobladas hacia dentro 2 mm ( $\frac{3}{32}$  in).
- En el caso de vehículos japoneses, consulte "Montaje de la unidad en un vehículo japonés" (página 37).

- 1 Coloque el soporte **1** en el interior del tablero, y luego doble los ganchos hacia afuera para lograr un buen ajuste.



**2** Monte la unidad en el soporte **1** y coloque el marco de protección **3**.



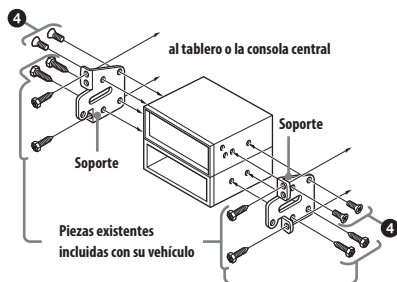
#### Notas

- Si las pestañas están rectas o dobladas hacia fuera, la unidad no quedará firme y podría saltar hacia fuera.
- Asegúrese de que las 4 pestañas del marco de protección **3** estén correctamente encajadas en las ranuras de la unidad.

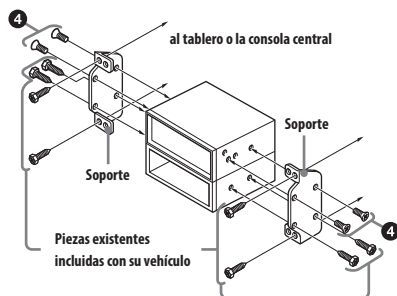
## Montaje de la unidad en un vehículo japonés

Es posible que no pueda instalar esta unidad en ciertas marcas de vehículos japoneses. En ese caso, consulte al distribuidor Alpine más cercano a su domicilio.

### TOYOTA



### NISSAN



#### Nota

Para evitar problemas de funcionamiento, use únicamente los tornillos suministrados **4**.

## Extracción y colocación del panel frontal

Para obtener más información, consulte "Extracción del panel frontal" (página 10).

## Reinicio de la unidad

Para obtener más información, consulte "Reinicio de la unidad" (página 11).

## About the Rules of Bluetooth Electromagnetic Radiation Regulation

<b>USA/Canada</b>	<b>FCC/IC CAUTION</b> <p>Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This device complies with Part 15 of FCC Rules and Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of this device.</p> <p>Le présent appareil est conforme aux la partie 15 des règles de la FCC et CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.</p> <p>This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65 and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE). But it is desirable that it should be installed and operated keeping the radiator at least 20cm or more away from person's body (excluding extremities: hands, wrists, feet and ankles).</p> <p>Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles les radioélectriques (RF) de la FCC lignes directrices d'exposition dans le Supplément C à OET65 et d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation de l'exposition maximale autorisée. Cependant, cet équipement doit être installé et utilisé en gardant une distance de 20 cm ou plus entre le dispositif rayonnant et le corps (à l'exception des extrémités : mains, poignets, pieds et chevilles).</p>
-------------------	--



## LIMITED WARRANTY

### ●PRODUCTS COVERED:

This Limited Warranty ("Limited Warranty") covers Alpine Car Audio Products and Related Accessories (the "Product"). Products purchased in Canada are covered only in Canada. Products purchased in the U.S.A. are covered only in the U.S.A.

### ●LENGTH OF WARRANTY:

This Warranty is in effect for one year (1) from the date of the original retail purchase on the Product.

### ●WHO IS COVERED:

This Warranty only covers the original purchaser of the Product, who must reside in the United States, Puerto Rico or Canada.

### ●WHAT IS COVERED:

This Warranty covers defects in materials or workmanship (parts and labor), under normal use, in the Product.

### ●WHAT IS NOT COVERED:

This Limited Warranty does not cover the following:

- ① Damage occurring during shipment of the Product to Alpine for repair (claims must be presented to the carrier).
- ② Damage caused by normal wear and tear, accidents or abuse, including burned voice coils caused by over-driving the speaker (amplifier level is turned up and driven into distortion or clipping). Speaker mechanical failure (e.g. punctures, tears or rips). Cracked or damaged LCD panels. Dropped or damaged hard drives.
- ③ Damage caused by negligence, misuse, improper operation or failure to follow instructions contained in the Owner's manual.
- ④ Damage caused by an act of God, including without limitation, earthquake, fire, flood, storms or other acts of nature. Any cost or expense related to the removal or reinstallation of the Product.
- ⑤ Service performed by an unauthorized person, company or association.
- ⑥ Any Product which has the serial number defaced, altered or removed.
- ⑦ Any Product which has been adjusted, disassembled, altered or modified without Alpine's consent.
- ⑧ Any Product not distributed by Alpine within the United States, Puerto Rico or Canada.
- ⑨ **Any Product not purchased from an Authorized Alpine Dealer.**

### ●HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE:

- ① You are responsible for delivery of the Product to an Authorized Alpine Service Center or Alpine for repair and for payment of any initial shipping charges. Alpine will, at its option, repair or replace the Product with a new or reconditioned product without charge. If the repairs are covered by this Limited Warranty, and if the Product was shipped to an Authorized Alpine Service Center or Alpine, Alpine will pay the return shipping charges. The repaired or replaced Product will continue to be covered under the original Limited Warranty period.
- ② You should provide a detailed description of the problem(s) for which service is required.
- ③ You must supply proof of your purchase of the Product.
- ④ You must package the Product securely to avoid damage during shipment. To prevent lost packages, it is recommended to use a carrier that provides a tracking service.

### ●HOW WE LIMIT IMPLIED WARRANTIES:

ANY IMPLIED WARRANTIES INCLUDING FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND MERCHANTABILITY ARE LIMITED IN DURATION TO THE PERIOD OF THE EXPRESS WARRANTY SET FORTH ABOVE AND NO PERSON OR THIRD PARTY IS AUTHORIZED TO ADD TO, MODIFY, OR EXTEND THE TERMS OF THIS LIMITED WARRANTY AND/OR ASSUME FOR ALPINE ANY OTHER LIABILITY IN CONNECTION WITH THE SALE OF THE PRODUCT.

### ●HOW WE EXCLUDE CERTAIN DAMAGES:

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ALPINE AND ITS PARENT COMPANY, AFFILIATES, AND SUBSIDIARIES EXPRESSLY DISCLAIM LIABILITY TO YOU UNDER ANY THEORY OF LIABILITY FOR ALL INCIDENTAL, INDIRECT DAMAGES, SPECIAL, PUNITIVE, AND CONSEQUENTIAL DAMAGES WHICH MAY BE INCURRED BY YOU IN RELATION TO THE PRODUCT. THE TERM INCIDENTAL DAMAGES INCLUDES, BUT IS NOT LIMITED TO, COSTS AND EXPENSES OF TRANSPORTING THE PRODUCT TO THE ALPINE SERVICE CENTER, LOSS OF THE ORIGINAL PURCHASER'S TIME, LOSS OF THE USE OF THE PRODUCT, BUS FARES, CAR RENTALS OR OTHER COSTS RELATING TO THE CARE AND CUSTODY OF THE PRODUCT. THE TERM CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDES, BUT IS NOT LIMITED TO, THE COST OF REPAIRING OR REPLACING OTHER PROPERTY WHICH IS DAMAGED WHEN THIS PRODUCT DOES NOT WORK PROPERLY. TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS LIMITED WARRANTY AND THE REMEDIES PROVIDED HEREUNDER ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHERS. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE TOTAL LIABILITY OF ALPINE, ITS PARENT COMPANY, AFFILIATES, AND SUBSIDIARIES IN CONNECTION WITH THIS LIMITED WARRANTY AND/OR THE PRODUCT SHALL NOT EXCEED THE AMOUNT YOU ACTUALLY PAID FOR THE PRODUCT.

### ●HOW STATE/PROVINCIAL LAW RELATES TO THE LIMITED WARRANTY:

This Limited Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and province to province. In addition, some states/provinces do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. Accordingly, limitations as to these matters contained herein may not apply to you.

If any of the terms of this Limited Warranty are held to be null, void, illegal or unenforceable for any reason, the remaining terms of this Limited Warranty will remain in full force and effect.

For warranty service in the Canadian market, contact:  
Phone: (905) 513-7733 Fax: (905) 513-7740  
Email: [info@gentec-intl.com](mailto:info@gentec-intl.com)  
Or visit our website at <http://www.alpine-canada.com>

### ●HOW TO CONTACT CUSTOMER SERVICE:

Should the Product require service, please call the following number for your nearest Authorized Alpine Service Center.

CUSTOMER SERVICE	1-800-421-2284, ext. 860304
TECH SUPPORT	1-800-TECH-101 (1-800-832-4101)

Or visit our website at <http://www.alpine-usa.com>

This Limited Warranty is provided by ALPS ALPINE NORTH AMERICA, INC., whose principal office is at 1500 Atlantic Blvd, Auburn Hills, MI 48326, U.S.A.

**Do not send Products to this address.**

Call the toll-free telephone number or visit the website to locate a service center.



## GARANTIE LIMITÉE

### ● PRODUITS COUVERTS :

La présente Garantie Limitée (la « Garantie Limitée ») couvre les produits audio pour la voiture d'Alpine et les accessoires connexes (le « Produit »). Les produits achetés au Canada sont couverts au Canada seulement. Les produits achetés aux États-Unis sont couverts aux États-Unis seulement.

### ● DURÉE DE LA GARANTIE :

La présente Garantie d'une durée d'un (1) an entre en vigueur à la date d'achat au détail originale du produit.

### ● QUI EST COUVERT :

La présente Garantie couvre uniquement l'acheteur d'origine du produit, qui doit résider aux États-Unis, à Puerto Rico ou au Canada.

### ● CE QUI EST COUVERT :

La présente Garantie couvre les vices de matériau ou de fabrication (pièces et main-d'œuvre) du produit, dans le cadre de son utilisation normale.

### ● CE QUI N'EST PAS COUVERT :

La présente Garantie ne couvre pas ce qui suit :

- 1 Les dommages occasionnés pendant l'expédition du produit à Alpine pour obtenir une réparation (les demandes doivent être présentées à la compagnie de transport).
- 2 Les dommages causés par l'usage normale, les incidents ou l'abus, incluant le bris des bobines acoustiques causé par l'usage abusif du haut-parleur (niveau de l'amplificateur trop haut, causant de la distorsion ou de l'écrêtage). La défaillance mécanique du haut-parleur (p. ex. trous, déchirures ou accrocs). Les panneaux ACL craqués ou endommagés. Les disques durs échappés ou endommagés.
- 3 Les dommages causés par la négligence, le mauvais usage, l'utilisation abusive ou le non-respect des instructions présentées dans le Guide d'utilisation.
- 4 Les dommages causés par les catastrophes naturelles, y compris mais sans s'y limiter, les séismes, les incendies, les inondations, les tempêtes ou d'autres calamités naturelles. Les coûts ou les frais reliés au retrait ou à la réinstallation du produit.
- 5 Une réparation effectuée par une personne, une entreprise ou une association non autorisée.
- 6 Tout produit dont le numéro de série est abîmé, altéré ou effacé.
- 7 Tout produit ajusté, démonté, altéré ou modifié sans l'approbation d'Alpine.
- 8 Tout produit qui n'est pas distribué par Alpine aux États-Unis, à Puerto Rico ou au Canada.
- 9 **Tout produit qui n'a pas été acheté chez un distributeur Alpine agréé.**

### ● COMMENT SE PRÉVALOIR DE LA GARANTIE :

- 1 Vous êtes responsable de la livraison du produit à un centre de réparation Alpine agréé pour obtenir une réparation, ainsi que des frais d'expédition initiaux. Alpine choisira, à sa discrétion, de réparer ou de remplacer le produit par un nouveau produit ou un produit remis à neuf sans frais. Si les réparations sont couvertes par la présente Garantie, et si le produit a été expédié à un centre de réparation Alpine agréé ou directement à Alpine, Alpine payera les frais d'expédition du retour. Le produit réparé ou remplacé continuera à être couvert par la période initiale de la Garantie.
- 2 Vous devez fournir une description détaillée de ou des problèmes qui nécessitent une réparation.
- 3 Vous devez fournir une preuve d'achat du produit.
- 4 Vous devez emballer le produit de façon sécuritaire, pour éviter tout dommage durant l'expédition. Pour prévenir la perte du colis, nous recommandons l'utilisation d'une compagnie de transport qui offre un service de suivi.

La présente Garantie est fournie par ALPS ALPINE NORTH AMERICA, INC., dont le siège social se trouve au 1500 Atlantic Blvd, Auburn Hills, MI 48326, États-Unis.

### N'envoyez pas de produits à cette adresse.

Téléphonez au numéro sans frais ou visitez le site Web pour trouver un centre de réparation.

### ● QUELLES SONT LES LIMITES DES GARANTIES IMPLICITES :

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS L'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER ET LA QUALITÉ MARCHANDE, EST LIMITÉE DANS LE TEMPS À LA PÉRIODE DE LA GARANTIE EXPRESSE ÉNONCÉE CI-DESSUS ET AUCUNE PERSONNE OU TIÈRE PARTIE N'EST AUTORISÉE À AJOUTER, MODIFIER OU ÉTENDRE LES TERMES DE CETTE GARANTIE LIMITÉE ET/OU À ASSUMER AU NOM D'ALPINE TOUT AUTRE RESPONSABILITÉ EN RAPPORT AVEC LA VENTE DU PRODUIT.

### ● QUELS SONT LES DOMMAGES NON COUVERTS :

DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI APPLICABLE, ALPINE ET SA SOCIÉTÉ MÈRE, SES FILIALES ET SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES DÉCLINENT EXPRESSEMENT TOUTE RESPONSABILITÉ ENVERS VOUS EN VERTU DE TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ POUR TOUS LES DOMMAGES ACCESSOIRES, INDIRECTS, SPÉCIAUX, PUNITIFS ET CONSÉQUENTS QUI POURRAIENT ÊTRE ENCOURUS PAR VOUS EN RELATION AVEC LE PRODUIT. LE TERME DOMMAGES ACCESSOIRES COMPREND, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES COÛTS ET LES FRAIS DE TRANSPORT DU PRODUIT AU CENTRE DE RÉPARATION ALPINE, LA PERTE DE TEMPS DE L'ACHETEUR INITIAL, LA PERTE D'UTILISATION DU PRODUIT, LES FRAIS D'AUTOBUS, DE LOCATION DE VÉHICULE OU D'AUTRES FRAIS LIÉS AU SOIN ET À LA GARDE DU PRODUIT. LE TERME DOMMAGES CONSÉQUENTS COMPREND, MAIS SANS S'Y LIMITER, LE COÛT DE LA RÉPARATION OU DU REMPLACEMENT D'AUTRES BIENS QUI SONT ENDOMMAGÉS LORSQU'ILS NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT. DANS LA MESURE OÙ LA LOI APPLICABLE LE PERMET, LA PRÉSENTE GARANTIE ET LES RECOURS PRÉVUS PAR LA PRÉSENTE SONT EXCLUSIFS ET REMPLACENT TOUS LES AUTRES. DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI APPLICABLE, LA RESPONSABILITÉ TOTALE D'ALPINE, DE SA SOCIÉTÉ MÈRE, DE SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES ET DE SES FILIALES EN RAPPORT AVEC LA PRÉSENTE GARANTIE ET/OU LE PRODUIT NE DOIT PAS DÉPASSER LE MONTANT QUE VOUS AVEZ EFFECTIVEMENT PAYÉ POUR LE PRODUIT.

### ● COMMENT LA LOI DE L'ÉTAT/LA PROVINCE AFFECTE LA GARANTIE :

La présente Garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pourriez bénéficier d'autres droits qui varient d'un État ou d'une province à l'autre. De plus, certains États/certaines provinces ne permettent pas les limites de durée pour les garanties implicites, et d'autres ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects. Les limitations susmentionnées pourraient donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Si l'une des conditions de la présente Garantie est considérée comme nulle, invalide, illégale ou inapplicable pour quelque raison que ce soit, les autres conditions de la présente Garantie resteront pleinement en vigueur.

Pour se prévaloir de la garantie sur le marché canadien, contactez : Téléphone : 905-513-7733 Télécopieur : 905-513-7740 Courriel : info@gentec-intl.com Ou visitez notre site Web au <http://www.alpine-canada.com>

### ● COMMENT PRENDRE CONTACT AVEC LE SERVICE À LA CLIENTÈLE :

Si le produit doit être réparé, veuillez téléphoner au numéro suivant afin de connaître le centre de réparation Alpine agréé le plus près de chez vous.

SERVICE À LA CLIENTÈLE 1-800-421-2284, poste 860304  
ASSISTANCE TECHNIQUE 1-800-TECH-101 (1-800-832-4101)

Ou visitez notre site Web au <http://www.alpine-usa.com>



**ALPS ALPINE CO., LTD.**

20-1 Yoshima Industrial park,  
Iwaki, Fukushima, Japan 970-1192  
Phone 0246-36-4111

**ALPS ALPINE (CHINA) CO., LTD.**

28F, East Tower, Hanwei Plaza, No.7 Guanghua Road,  
Chaoyang District, Beijing, 100004, P.R. of China  
Phone 010-6566-0308

**ALPS ALPINE NORTH AMERICA, INC.**

1500 Atlantic Blvd,  
Auburn Hills, Michigan 48326, U.S.A.  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LIMITED**

161-165 Princes Highway,  
Hallam Vitoria 3803, Australia  
Phone 03-8787-1200

**ALPS ALPINE ASIA CO., LTD.**

The 9th Towers, Tower B. 24th Floor, Unit TNB01-03,  
33/4 Rama 9 road, Huay Kwang, Bangkok, 10310, Thailand  
Phone +66 (2) 090 9596

Don't forget to take a moment to protect your purchase by registering your product now at the following address: [www.alpine-usa.com/registration](http://www.alpine-usa.com/registration).

N'oubliez pas de consacrer un moment à la protection de votre achat en enregistrant votre produit dès maintenant à l'adresse suivante : [www.alpine-usa.com/registration](http://www.alpine-usa.com/registration).

Recuerde que con solo unos pocos pasos podrá proteger su producto, registrándolo a través de la siguiente dirección: [www.alpine-usa.com/registration](http://www.alpine-usa.com/registration).